

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

12 JANVIER 1967.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1967.

AMENDEMENT PRESENTE
PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 7.

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Le Ministre des Affaires Etrangères est autorisé à affecter à des dépenses d'assistance *en faveur des pays en voie de développement auxquels le Gouvernement belge apporte une coopération technique en personnel*, les sommes versées par le Gouvernement du pays assisté, en monnaie locale, à titre d'intervention dans les frais d'utilisation des techniciens belges mis à sa disposition ».

Justification.

Les dispositions qui étaient prévues antérieurement pour le Rwanda et le Burundi, concernant les versements par ces pays, en monnaie locale, d'interventions dans la rémunération et les frais de voyage des techniciens belges mis à leur disposition, seront d'application lorsque le nouveau statut relatif au personnel de la Coopération au développement sera entré en vigueur dans les autres pays avec lesquels la Belgique a réalisé des accords de Coopération.

Ce nouveau statut sera, en principe, d'application à partir du 1^{er} janvier 1967.

L'amendement prévu à l'article 7 sera indispensable dès le début de cet exercice.

R. A 7238

Voir :

Documents du Sénat :

5-VIII (Session de 1966-1967) : Projet de loi;
78 (Session de 1966-1967) : Rapport.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1966-1967.

12 JANUARI 1967.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1967.

AMENDEMENT
VAN DE REGERING.

ART. 7.

Dit artikel door de volgende bepalingen te vervangen :

« De Minister van Buitenlandse Zaken is gemachtigd de bedragen, die door de Regering van het geholpen land bij wijze van tegemoetkoming in de kosten voor de gebruikmaking van de te harer beschikking gestelde Belgische technici in plaatselijke munt worden gestort, te besteden aan uitgaven voor hulpverlening *ten bate van de ontwikkelingslanden waaraan de Belgische Regering technische coöperatie inzake personeel verleent* ».

Verantwoording.

De vroeger voor Rwanda en Burundi vastgelegde bepalingen met betrekking tot de door bedoelde landen in plaatselijke munt verrichte storting van tegemoetkomingen in de bezoldiging en de reiskosten van de te hunner beschikking gestelde Belgische technici, zullen van toepassing zijn wanneer het nieuwe statuut betreffende het personeel van de Ontwikkelingscoöperatie zal van kracht geworden zijn in de andere landen waarmee België coöperatieovereenkomsten heeft gesloten.

Principieel zal dat nieuwe statuut met ingang van 1 januari 1967 van toepassing zijn.

Vanaf het begin van dit dienstjaar zal de bij artikel 7 vastgelegde wijziging onontbeerlijk zijn.

R. A 7238

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VIII (Zitting 1966-1967) : Ontwerp van wet;
78 (Zitting 1966-1967) : Verslag.

Par ailleurs, cette nouvelle disposition ne pourra cependant être appliquée que lorsque le nouveau statut sera en vigueur, pour la bonne raison que ce n'est qu'alors que des sommes pourront être versées par les Gouvernements des pays assistés.

Le Ministre des Affaires étrangères,

Overigens zal deze nieuwe bepaling evenwel pas kunnen worden toegepast wanneer het nieuwe statuut van kracht zal zijn, om de goede reden dat alleen dan door de Regeringen van de geholpen landen bedragen zullen kunnen worden gestort.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

P. HARMEL.